

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Uputstvo za upotrebu

Postrojenje za ispitivanje sistema zaštite od prevrtanja VAS 611 005



Revizija	Datum	Obrazloženje
V01	19.10.2017	Prvo izdanje
V02	25.06.2024	Kompletna revizija Transfer Stodia

Impresum

Proizvođač

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Umnožavanje

Umnožavanje ili preštampavanje, čak i u izvodima, uvek zahteva pisanu dozvolu proizvođača.

Autorsko pravo

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sva prava zadržana.

Svi tekstovi, slike i grafike podležu autorskim pravima i drugim zakonima koji štite intelektualnu svojinu.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Izvori slika

Znakovi upozorenja, simboli zabrane, obavezni i standardni simboli dolaze iz javnih izvora kao što su opšte dostupna područja na internetu. CAD slike proizvoda i fotografije proizvoda dolaze od proizvođača. Slikovni materijal koji prikazuje primenu proizvoda obezbeđen je sa referencom.

Sadržaj

IMPRESUM	2
SADRŽAJ	3
UVOD	4
Prethodne primedbe	4
Važenje izjave o usaglašenosti	4
Podaci o proizvođaču	4
BEZBEDNOST	5
Stepeni upozorenje	5
Važne bezbednosne napomene	5
Lična zaštitna oprema	6
Namenska upotreba	6
Sigurnosna zona	7
Zahtevi za ciljnu grupu	7
Obaveze operatera	7
OPIS PROIZVODA	8
Obim isporuke	8
Konstrukcija	8
Ustanova za testiranje	8
Interfejs kabl za sistem zaštite od prevrtanja VAS 611 005/1	9
Elementi za prikaz i upravljanje	9
Kontrole	9
Elementi prikaza	10
Simboli i priključci	10
Natpisna pločica	11
Obaveštenje za upozorenja	11
Tehnički podaci	12
RUKOVANJE	13
Puštanje u rad	13
Izvršite test sistema zaštite od prevrtanja	13
Čišćenje	15
Skladištenje i transport	15
Odlaganje na otpad	15
Održavanje	15
POMOĆ	16
Garancija	16
Korisnička služba	16

Prethodne primedbe

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre upotrebe proizvoda.

Proizvod se isporučuje sa USB memorijom na kojoj se nalaze uputstva za upotrebu memorisana na različitim jezicima. Odgovarajući aktuelnu verziju i druge jezike možete da pronađete na našoj početnoj stranici.

Na proizvodu se nalazi QR kod. Ako ovo skenirate pomoću uređaja sa omogućenim internetom, bićete odvedeni direktno u oblast za preuzimanje vašeg proizvoda.

Sva uputstva za upotrebu su suštinski deo proizvoda i moraju se čuvati zajedno sa proizvodom. Ako se imovina proda ili prenese, uputstvo za upotrebu se mora predati novom operateru.

Pored uputstva za upotrebu, svi relevantni propisi proizvođača vozila su obavezujući za rad na sistemu zaštite od prevrtanja. Ovo uključuje, između ostalog, uputstva proizvođača vozila i rukovaoca, kao i operativne bezbednosne zahteve i stanje tehnike u radu sa sistemom zaštite od prevrtanja.

Važenje izjave o usaglašenosti

Izdana izjava o usaglašenosti važi samo za proizvod opisan u uputstvu za upotrebu. U slučaju izmena, modifikacija ili proširenja, izjava o usaglašenosti i procena rizika gube na važnosti.

Podaci o proizvođaču

Od svog osnivanja, aktivnosti kompanije bile su usmerene na budućnost elektromobilnosti. Kompanija STODIA GmbH razvija i proizvodi individualna rešenja za automobilsku industriju, sektor skladištenja energije, servisne radionice ili specijalne vozne parkove.

Osnovni proizvodi su inovativni akumulatori energije, kako stacionarni tako i mobilni, koji predstavljaju ključni element u pokretanju energetske tranzicije i energetske autonomije. Portfolio kompanije STODIA GmbH takođe uključuje pametnu tehnologiju punjenja i baterija, dijagnostičke sisteme, upravljanje baterijama i ćelijama, kao i tehnologiju merenja i dijagnostike širom vozila.

Zahvaljujući svom iskustvu u razvoju softvera i hardvera, kompanija STODIA GmbH je uvek pouzdan partner na vašoj strani – od prototipova do serijske proizvodnje – MADE IN GERMANY.

Ovo uputstvo za upotrebu važi isključivo za sledeći proizvod:

Broj artikla: 22101199

Oznaka: Postrojenje za ispitivanje sistema zaštite od prevrtanja VAS 611 005

Stepeni upozorenje

Ovo poglavlje vam pruža informacije o stepenima upozorenja koje možete da pronađete u ovom uputstvu za upotrebu.

OPASNOST

Nepoštovanje bezbednosnih napomena **ĆE** dovesti do smrti ili teških telesnih povreda!

UPOZORENJE

Nepoštovanje bezbednosnih napomena **MOŽE** dovesti do smrti ili teških telesnih povreda!

PAŽNJA

Nepoštovanje bezbednosnih napomena može dovesti do oštećenja proizvoda!

Važne bezbednosne napomene

Ovo poglavlje vas pruža informacije o bezbednosnim napomenama koje se moraju poštovati prilikom rukovanja proizvodom.



OPASNOST

Opasnost po život usled eksplozije

Nekontrolisano korišćenje sistema zaštite od prevrtanja će dovesti do smrti i teških telesnih povreda.

Prodiranje tečnosti ili vlage može izazvati kratke spojeve. Kratki spojevi mogu dovesti do nekontrolisanog aktiviranja sistema zaštite od prevrtanja.

- Sprečite kontakt proizvoda sa tečnostima!
- Sprečite da proizvod dođe u kontakt sa hemikalijama!
- Ne koristite proizvod u vlažnim prostorijama ili na otvorenom!
- Zaštitite proizvod od svih vremenskih prilika!
- Ne pokušavajte da otvorite ili oštetite proizvod!



UPOZORENJE

Opasnost po život usled teške telesne povrede

Korišćenjem uređaja za testiranje onemogućavaju se sigurnosne brave zaštite od prevrtanja. Sile koje oslobađa zaštita od prevrtanja mogu dovesti do ozbiljnih ili čak smrtonosnih povreda!

- Uređaj za testiranje priključite na vozilo samo kada je to navedeno u uputstvu za upotrebu!
- Upozorite druge ljude pre upotrebe uređaja za testiranje i uvek se uverite da niko nije u efektivnoj zoni zaštite od prevrtanja!



PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Proizvodi koji padaju mogu oštetiti.

- Uverite se da proizvod nije bačen ili ispušten!

Lična zaštitna oprema



Kada radite sa proizvodom, morate voditi računa da nosite sledeću ličnu zaštitnu opremu:

Nosite zaštitu za oči i sluh u svakom trenutku!

Namenska upotreba

Uređaj za testiranje sistema zaštite od prevrtanja se koristi za testiranje funkcionalnosti sistema zaštite od prevrtanja.

Uređaj za testiranje sistema zaštite od prevrtanja se može ažurirati i može se prilagoditi budućim aplikacijama korišćenjem ažuriranja firmvera.

Koristite samo utične spojeve na strani vozila koje je proizvođač vozila naveo u vođenoj pretrazi grešaka.

Proizvođači vozila, kako je definisano u ovom uputstvu za upotrebu, isključivo su proizvođači vozila Volkswagen grupe.

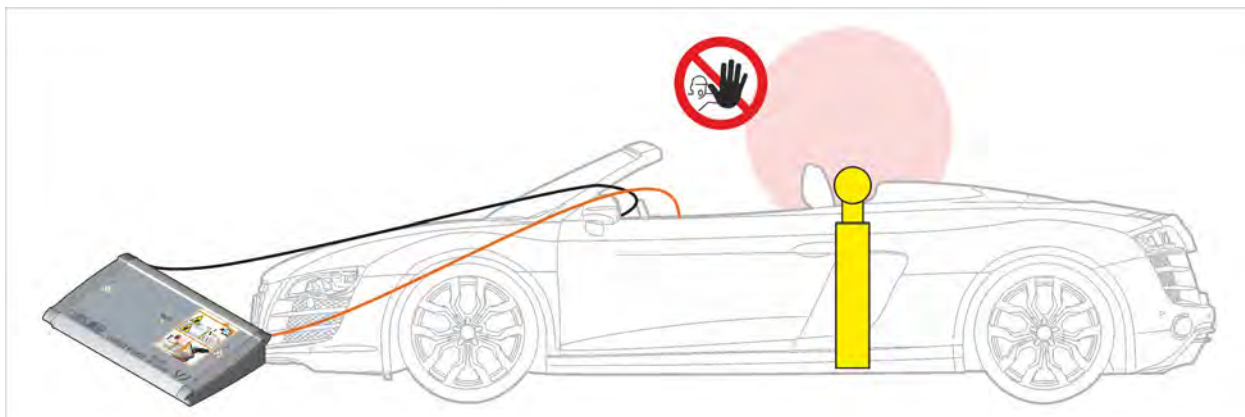
Svaka druga upotreba je zabranjena.

Sigurnosna zona

Upotreba uređaja za testiranje pokreće sistem zaštite od prevrtanja. Da bi se izbegle ozbiljne povrede, korisnik mora da bude u bezbednoj zoni vozila koje se testira kada testira sistem zaštite od prevrtanja. Ni u jednom trenutku korisnik ili druge osobe ne smeju biti u efektivnom dometu zaštite od prevrtanja sve dok je uređaj za testiranje povezan.

Bezbednosna oblast na vozilu je određena vođenim rešavanjem problema.

Efektivni opseg zaštite od prevrtanja prikazan je na sledećoj slici.



Zahtevi za ciljnu grupu

Radove na proizvodu sme da izvodi samo kvalifikovano osoblje!

Kvalifikovano osoblje kako je definisano u ovom uputstvu za upotrebu ispunjava sledeće zahteve:

- Osoblje je sveobuhvatno obučeno od strane proizvođača za rukovanje proizvodom.
- Osoblje je sveobuhvatno obučeno za korišćenje sistema zaštite od prevrtanja vozila koje se testira.
- Osoblje ne sme biti pod uticajem lekova ili droga tokom upotrebe!

Obaveze operatera

Operater mora da obezbedi da osoblje koje radi u objektu za ispitivanje ispunjava zahteve ciljne grupe.

Pored toga, operater je takođe odgovoran za poštovanje sledećih tačaka:

- Oprema za testiranje je uvek u savršenom stanju i bez kvarova.
- Redovni rokovi testiranja objekta za ispitivanje i svih komponenti se poštuju i evidentiraju.
- Poštuju se statutarni i stručni rokovi za ispitivanje rada električnih uređaja.

Obim isporuke

Odmah proverite stanje i kompletnost obima isporuke. U slučaju nedostataka, odmah se obratite proizvođaču.



- (1) Transportni sanduk
- (2) Postrojenje za testiranje zaštite od prevrtanja VAS 611 005/1
- (3) Sistem zaštite od prevrtanja
- (4) USB-linija (USB-A ili mini USB-B)
- (5) USB memorija sa uputstvima za upotrebu

Konstrukcija

Ustanova za testiranje

Konstrukcija proizvoda:



- (1) Ustanova za testiranje
- (2) Kabl za napajanje na ploči 12 V
- (3) USB interfejs
- (4) Interfejs za zaštitu od prevrtanja

Interfejs kabl za sistem zaštite od prevrtanja VAS 611 005/1





- (1) Uređaj za testiranje priključka
- (2) Utikač za povezivanje za interfejs vozila za zaštitu od prevrtanja

Elementi za prikaz i upravljanje




Proizvod ima sledeće elemente za prikaz i kontrolu:



Kontrole

Pozicija	Opis	Funkcija
1	 Taster 1	Pritisnite ovo dugme da biste inicijalizovali testiranje sistema zaštite od prevrtanja.
3	 Taster 2	Pritisnite ovo dugme da izvršite test funkcije sistema zaštite od prevrtanja.

Elementi prikaza

Pozicija	Opis	Funkcija
1	 <p>Svetlosni prsten na dugmetu 1 (zeleno)</p>	<p>Prikaz operativne spremnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> Svetlosni prsten svetli: uređaj za testiranje je spreman za rad. Svetlosni prsten isključen: uređaj za testiranje nije spreman za rad.
2	 <p>LED za status</p>	<p>Prikaz radnih stanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> LED svetli neprekidno: Napon u vozilu je prenizak i test funkcije sistema zaštite od prevrtanja se ne može izvršiti. LED treperi 5 sekundi: Uređaj za testiranje pokreće funkcionalni test. LED svetli (kada se pritisne svetleće prstenasto dugme 1: inicijalizacija je završena, može se izvršiti test funkcije sistema zaštite od prevrtanja.
3	 <p>Svetlosni prsten na dugmetu 2 (crveno)</p>	<p>Prikaz veze sa vozilom:</p> <ul style="list-style-type: none"> Svetlosni prsten svetli: uređaj za testiranje je povezan sa vozilom. Svetlosni prsten isključen: uređaj za testiranje nije povezan sa vozilom.

Simboli i priključci












Proizvod ima natpisnu pločicu i upozorenje.



- (1) Natpisna pločica
- (2) Obaveštenje za upozorenja

Natpisna pločica

Sledeći simboli su prikazani na natpisnoj pločici:

Simbol	Značenje
	Pročitajte uputstvo za upotrebu!
	Serijski broj, zajedno sa brojem dela proizvođača, služi za identifikaciju proizvoda.
	Broj dela proizvođača, zajedno sa serijskim brojem, služi za identifikaciju proizvoda.
	Imajte na umu da proizvod ne sme da se koristi na otvorenom.
	Proizvod ispunjava klasu zaštite IP20: <ul style="list-style-type: none"> • Proizvod je zaštićen od čvrstih stranih tela prečnika od najmanje 12,5 mm. • Proizvod nema zaštitu od tečnosti.
	Napomena o odlaganju zabranjuje odlaganje proizvoda zajedno sa kućnim otpadom. Uvek odlažite proizvod u skladu sa svim važećim lokalnim propisima o odlaganju na otpad.
	Oznaka CE potvrđuje da je proizvod usklađen sa svim važećim evropskim propisima i da je prošao propisanu proceduru ocenjivanja usaglašenosti.
	Ova oznaka potvrđuje da je proizvod usklađen sa ograničenjima svih regulisanih sastojaka iz SJ/T 11363-2006 („Kina-ROHS“).
	Ispitni pečat identifikuje proizvod kao odobren za upotrebu u radionicama i proizvodnim objektima proizvođača vozila.
	CMETus oznaka označava proizvod kao bezbedan proizvod testiran i sertifikovan od strane NRTL-a u skladu sa važećim standardima. Proizvođač je naveden u laboratorijama za ispitivanje Eurofins pod brojem E114561.
	QR kod za pristup uputstvima za upotrebu na mobilnim uređajima.

Obaveštenje za upozorenja

Upozorenje se nalazi u predelu priključne utičnice za kabl za povezivanje sa sistemom za zaštitu od prevrtanja i upozorava na opasnosti koje mogu nastati iz sistema zaštite od prevrtanja ako se test uređajem nepravilno koristi.

Upozorenje se nikada ne sme ukloniti!

Ako je upozorenje prljavo, pohabano ili teško čitljivo, obratite se proizvođaču!

Tehnički podaci

Ocenjeni podaci	Vrednosti
Broj proizvođača	22101199
Ulazni utikač za napon za napajanje na ploči	10-16 VDC
Ulazni napon za USB interfejs	4,45 – 5,50 VDC
Maksimalna nazivna struja utikača za napajanje na ploči	8 A
Sistem zaštite od prevrtanja interfejsa izlaznog napona	10-16 VDC
Klasa zaštite	III (bezbednosni izuzetno niski napon)
Težina	~ 1400 g
Dimenzije D/V/Š	~ 380 mm/70 mm/190 mm
Dužina voda	12 V ugrađeni kabl za napajanje: 2 m USB kabl: 1,8 m Sistem zaštite od prevrtanja: 3,4 m

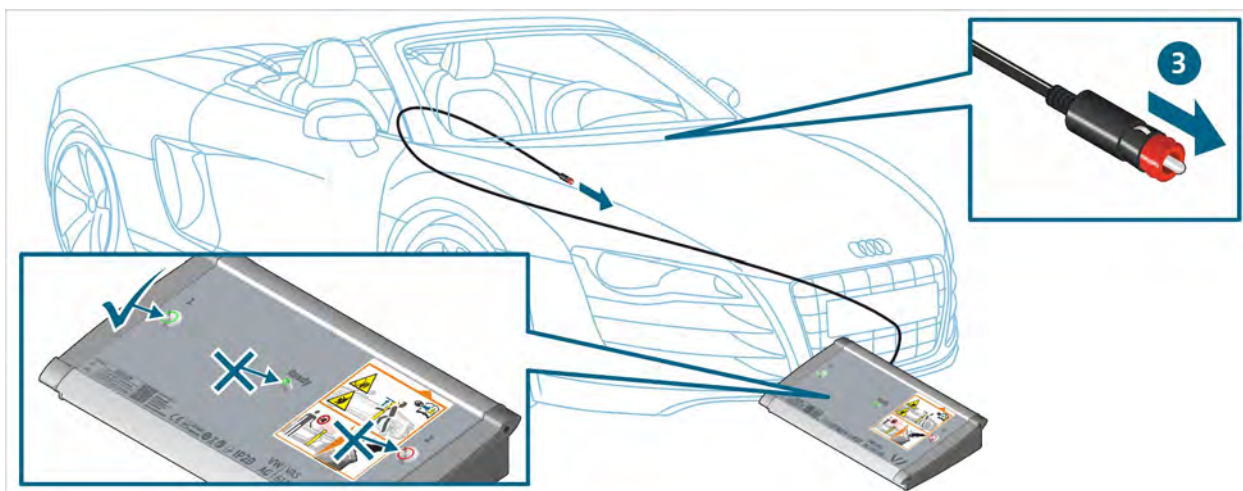
Uslovi okruženja	Rad	Skladištenje	Transport
Temperatura	5°C do 40°C	-20°C do 55°C	-20°C do 55°C
Nadmorska visina	maks. 4000 m	Bez ograničenja	
Vlažnost vazduha	maks. 80% do 31°C, opadajući linearno na 50% pri 40°C	maks. 80%	
Nivo zaprljanosti	2		
Kondenzacija	Nije dozvoljeno. Maksimalna dozvoljena relativna vlažnost vazduha 60% ako je prisutan korozivni gas/vazduh.		

Puštanje u rad

1. Obratite pažnju na bezbednosne napomene.



2. Obezbedite konstantno napajanje vozila koje se testira (npr. iz punjača baterija).
3. Povežite uređaj za testiranje na 12V utičnicu vozila koje želite da testirate. Uključite paljenje na vozilu koje želite da testirate (pogledajte uputstvo za upotrebu vozila koje se testira).



- ⇒ Svetlosni prsten na dugmetu 1 svetli. Sva ostala svetla ne smeju da svetle!
- ✓ Postrojenje za testiranje je u funkciji. Možete izvršiti test sistema zaštite od prevrtanja.

Izvršite test sistema zaštite od prevrtanja



UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled iznenadnog zvučnog pritiska

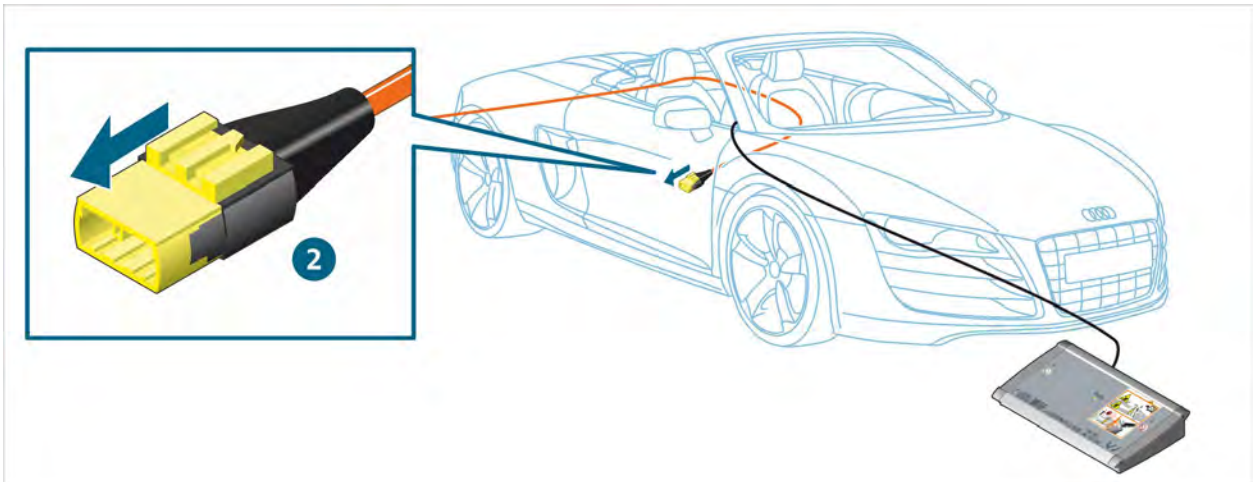
Aktiviranje sistema zaštite od prevrtanja može izazvati ozbiljno oštećenje sluha.

- Nosite preporučenu zaštitnu opremu u svakom trenutku kada radite sa proizvodom!
- Upozorite druge ljude pre nego što se aktivira sistem zaštite od prevrtanja!
- Uverite se da druge osobe održavaju bezbednu udaljenost od najmanje 2 m od vozila!
- Držite se u preporučenom sigurnosnom području kada radite sa proizvodom!

1. Obratite pažnju na bezbednosne napomene.



2. Povežite kabl za interfejs sa interfejsom sistema zaštite od prevrtanja na vozilu koje treba testirati.



3. Zauzmite prostor u sigurnosnoj zoni zajedno sa opremom za testiranje. Bezbednosna oblast na vozilu je određena vođenim rešavanjem problema.



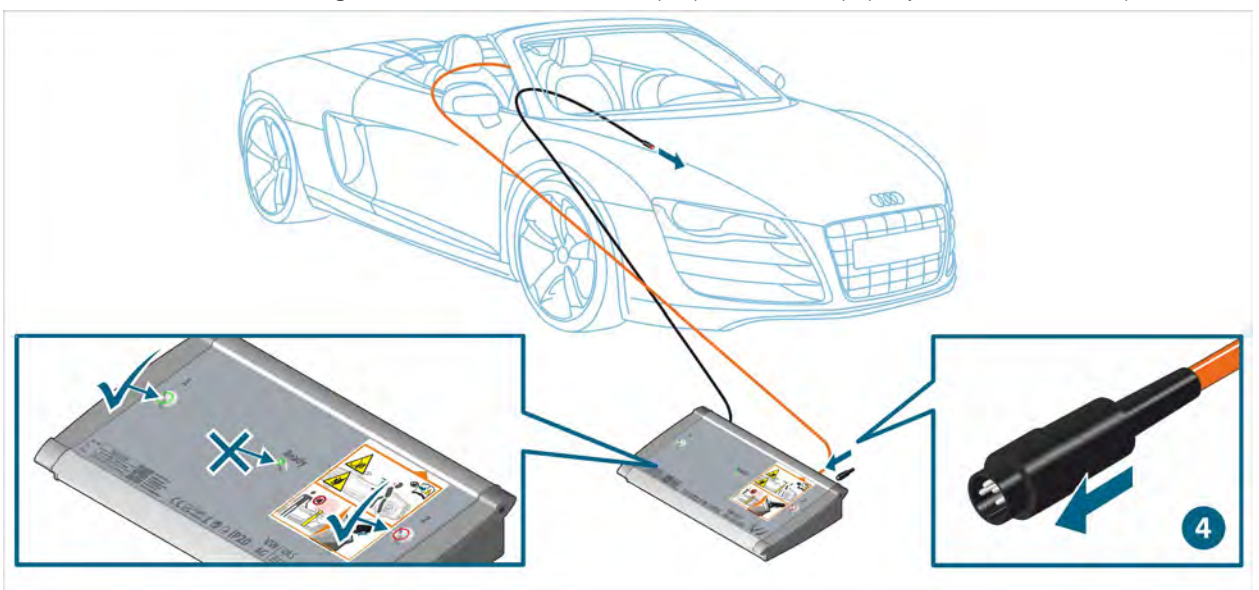
UPOZORENJE

Opasnost po život usled teške telesne povrede

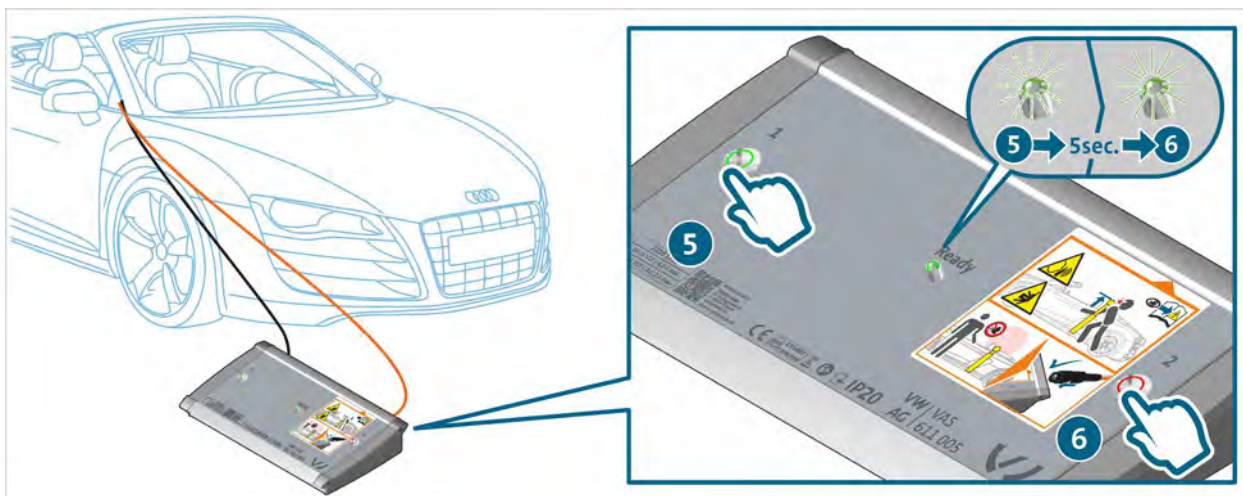
Korišćenjem uređaja za testiranje onemogućavaju se sigurnosne brave zaštite od prevrtanja. Sile koje oslobađa zaštita od prevrtanja mogu dovesti do ozbiljnih ili čak smrtonosnih povreda!

- Upozorite druge ljude pre upotrebe uređaja za testiranje i uvek se uverite da niko nije u efektivnoj zoni zaštite od prevrtanja!

4. Povežite kabl za interfejs sa interfejsom sistema zaštite od prevrtanja na ispitnom postrojenju.
⇒ Svetlo zvona na dugmadima 1 i 2 svetle. Postrojenje za testiranje je spremno za izvođenje testa.



5. Pritisnite osvetljeno prstenasto dugme 1 i držite ga pritisnutim do kraja testa.
⇒ LED indikator statusa treperi 5 sekundi.
6. Čim se upali statusna LED lampica, kratko pritisnite osvetljeno dugme za zvono 2 u roku od 5 sekundi.



⇒ Aktivira se sistem zaštite od prevrtanja.

7. Otpustite osvetljeno dugme za zvono 1.
 8. Odspojite sve kablovske veze sa vozilom koje se testira.
- ✓ Test sistema zaštite od prevrtanja je završen.

Čišćenje

Obratite pažnju na bezbednosne napomene!
Proizvod sme da se čisti samo suvom krpom.

Skladištenje i transport

Proizvod skladištite i transportujte samo u transportnoj kutiji (pogledajte poglavlje „Obim isporuke“).

Odlaganje na otpad

Obratite pažnju na bezbednosne napomene!
Uvek odlažite proizvod u skladu sa svim važećim lokalnim propisima o odlaganju na otpad.

Održavanje

Obratite pažnju na bezbednosne napomene!
Moraju se poštovati nacionalni i lokalni zahtevi za redovno ispitivanje!
Proveravajte funkcionalnost proizvoda u intervalima ne dužim od 24 meseca.
Za profesionalnu funkcionalnu proveru, obratite se proizvođaču.

Garancija

STODIA GmbH daje garantni rok od 24 meseca od datuma kupovine. Garancija se odnosi na jasno proverljive neispravne funkcionalne materijale i greške u obradi.

Dodatne informacije o uslovima garancije možete da pronađete u uslovima i odredbama na veb-lokaciji proizvođača.

Korisnička služba

Ako imate bilo kakvih pitanja o proizvodu, uvek navedite broj artikla i – ako je dostupan – serijski broj. Oba broja možete da pronađete na proizvodu.

STODIA GmbH

Speicher- und Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatur und Systeme
Werkstattausrüstung
Brieffach 011/4915
38442 Wolfsburg

Samo za internu upotrebu
Pravo na tehničke izmene zadržano
Stanje 06/2024